



DAROVACÍ SMLOUVA (CZ)

DONATION AGREEMENT (CZ)

uzavřena

mezi LEGO Production s.r.o.

a Dětský domov, Unhošť, Berounská 1292
Darovací smlouva č. 33/61894711/2018

<p>1.4 Předání daru Dárce převede Dar na účet určený Obdarovaným v Příloze č. 1, a to nejpozději do konce následujícího kalendářního měsíce ode dne nabytí účinnosti této smlouvy.</p> <p>1.5 Prokázání účelového čerpání daru Obdarovaný se zavazuje prokázat Dárci na jeho žádost bez zbytečného odkladu, že Dar použil v souladu s touto smlouvou a učiní tak zejména formou předložení příslušných daňových dokladů.</p>	<p>1.4 Donation handing over The Donor transfers the Donation to the bank account specified by the Donee in the Attachment no. 1, by the end of the calendar month following to the month of date of effectivity of this Agreement.</p> <p>1.5 Acceptance of the donation Upon Donor's request, the Donee undertakes, without undue delay, to prove that the Donation has been used in compliance with this Agreement. The compliant use of the donation has to be evidenced in particular by respective tax documents.</p>
<p>2. Ukončení smlouvy</p> <p>2.1 Odstoupení od smlouvy z důvodu porušení V případě, že Obdarovaný poruší podstatným způsobem tuto smlouvu, zejména že nepoužije Dar či jeho část v souladu se sjednaným účelem, je Dárce oprávněn od smlouvy odstoupit.</p> <p>2.2 Vracení daru V případě odstoupení je Obdarovaný povinen vrátit Dárci v plné výši Dar darovaný na základě této smlouvy, a to na účet určený Dárce nejpozději do 30ti kalendářních dnů ode dne doručení oznámení o odstoupení.</p> <p>Obdarovaný je dále povinen vrátit Dárci část daru, kterou ke sjednanému účelu nevyužil, a to nejpozději do 30ti kalendářních dnů po uplynutí sjednané lhůty pro čerpání, v souladu s Přílohou č. 1, pokud se Smluvní strany písemně dodatečně nedohodly na účelu a lhůtě pro čerpání ohledně takové části Daru.</p>	<p>2. Termination of the Agreement</p> <p>2.1 Withdrawal due to Agreement's breach In case of any major breach of this Agreement by the Donee, in particular in case of any non-compliant use of the Donation or its part, the Donor is authorised to withdraw from the Agreement.</p> <p>2.2 Return of the donation In case of withdrawal the Donee is obliged to return the Donation based on this Agreement in full amount to the bank account specified by the Donor within 30 calendar days after the withdrawal notification delivery.</p> <p>The Donee is further obliged to return the unused part of the Donation to the bank account specified by the Donor within 30 calendar days after the deadline for use as defined in the Attachment no. 1, unless the Parties agree an additional purpose and deadline of use otherwise in writing.</p>
<p>3. Komunikace</p> <p>3.1 Písemná komunikace Jakékoli oznámení vyžadované nebo přípustné touto smlouvou musí mít písemnou formu, musí být podepsané Smluvní stranou podávající toto oznámení a zasláno na adresu Smluvní strany, které je takové oznámení určeno, a to na adresu uvedenou v této smlouvě nebo na takovou jinou adresu, kterou některá ze Smluvních stran uvede později.</p> <p>3.2 Externí komunikace Obdarovaný se zavazuje poskytnout Dárci součinnost potřebnou pro účely externí komunikace o předmětu této smlouvy.</p> <p>V případě zamýšlené externí komunikace o předmětu této smlouvy Obdarovaným či příjemcem daru je Obdarovaný povinen zajistit předchozí písemný souhlas Dárce.</p>	<p>3. Notices and Communication</p> <p>3.1 Communication in writing Any notice required or permitted under this Agreement must be in writing, signed by the Party giving the notice, and sent to the address of the Party to be notified as set forth at the beginning of this Agreement or to such other address as a party may specify hereafter.</p> <p>3.2 External communication The Donee undertakes to provide the Donor with any cooperation required for the purposes of external communication regarding the scope of this Agreement.</p> <p>In case of intent of any external communication by the Donee or the recipient of the donation, the Donee is obliged to obtain prior Donor's written consent in this respect.</p>


Přílohy / Attachments:

Příloha č. 1 / Attachment no. 1

Příloha č. 2/Attachment no. 2 – plná moc pro [redacted] power of attorney for [redacted]
Kusobanská

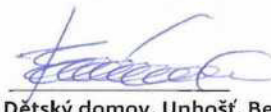
V Kladně dne 7.6.11. 2018

V Unhošti dne 26.11. 2018



LEGO Production s.r.o.

Na základě plné moci



Dětský domov, Unhošť, Berounská 1292

ředitel zařízení

LEGO Production s.r.o.
Jutská 2779, 272 01 Kladno, Česká republika
IČ: 26128209 DIČ: CZ26128209

DĚTSKÝ DOMOV, UNHOŠŤ,
BEROUNSKÁ 1292
Unhošť, 273 51 ①

32